

## Bekanntmachungen von Departementen und andern Verwaltungsstellen des Bundes

### Kreisschreiben

des

### Eidgenössischen Politischen Departements an die Kantons- regierungen betreffend die Ausrichtung von Beiträgen an schweizerische Hilfsvereine und Heime sowie an inter- nationale Asyle und Spitäler im Auslande für das Jahr 1954

(Vom 31. Januar 1955)

Herr Präsident!

Hochgeehrte Herren!

Wir beehren uns, Ihnen wie alljährlich Bericht zu erstatten über die Tätigkeit der schweizerischen Hilfsvereine und Heime sowie internationale Asyle und Spitäler im Ausland zugunsten hilfsbedürftiger Landsleute. Ebenfalls finden Sie nachstehend Angaben über die an diese Werke gewährten Beiträge des Bundes und der Kantone.

Für den genannten Zweck standen uns folgende Kredite zur Verfügung:

|  | 1953<br>Franken | 1954<br>Franken |
|--|-----------------|-----------------|
| von seiten des Bundes . . . . .                | 45 000          | 45 000          |
| von seiten der Kantone . . . . .               | 31 850          | 31 900          |
| <b>Total</b>                                   | <b>76 850</b>   | <b>76 900</b>   |
| Aus diesen Krediten wurden ausgerichtet:       |                 |                 |
|  | 1953<br>Franken | 1954<br>Franken |
| an schweizerische Hilfsvereine . . . . .       | 54 400          | 53 625          |
| an Schweizer Heime . . . . .                   | 11 400          | 12 500          |
| an internationale Asyle und Spitäler . . . . . | 11 050          | 10 775          |
| <b>Total</b>                                   | <b>76 850</b>   | <b>76 900</b>   |

Auch im vergangenen Jahre erlaubten obige Kredite nicht, den zahlreichen Subventionsgesuchen in vollem Umfange zu entsprechen. Nur indem eine Anzahl Unterstützungsvereine in entgegenkommender Weise auf eine Zuwendung ver-

zichteten, war es möglich, die weniger bemittelten Hilfsinstitutionen in erhöhtem Masse zu berücksichtigen. Es betrifft dies namentlich solche in Frankreich, Deutschland und Österreich, wo arme ältere Landsleute immer mehr des Bestandes bedürfen.

Für die uns im vergangenen Jahre gewährten Kantonsbeiträge sprechen wir Ihnen unseren wärmsten Dank aus. Da auch im laufenden Jahre die Unterstützungstätigkeit vieler schweizerischer Hilfswerke im Ausland eher zunehmen wird, rechnen wir gerne auf Ihr Wohlwollen und Ihre verständnisvolle finanzielle Mitwirkung an unserer gemeinsamen Hilfsaktion zugunsten bedürftiger Mitbürger.

Genehmigen Sie, Herr Präsident, hochgeehrte Herren, die Versicherung unserer ausgezeichneten Hochachtung.

Bern, den 31. Januar 1955.

*Eidgenössisches Politisches Departement:*

**Max Petitpierre**

*Beiträge der Kantone zugunsten schweizerischer Hilfsvereine, Heime  
sowie internationaler Asyle und Spitäler im Auslande*

|                          | 1953   | 1954   |
|--------------------------|--------|--------|
|                          | Fr.    | Fr.    |
| Zürich . . . . .         | 6 900  | 6 900  |
| Bern . . . . .           | 4 000  | 4 000  |
| Luzern . . . . .         | 700    | 700    |
| Uri . . . . .            | 200    | 250    |
| Schwyz . . . . .         | 500    | 500    |
| Obwalden . . . . .       | 250    | 250    |
| Nidwalden . . . . .      | 200    | 200    |
| Glarus . . . . .         | 800    | 800    |
| Zug . . . . .            | 250    | 250    |
| Freiburg . . . . .       | 600    | 600    |
| Solothurn . . . . .      | 1 000  | 1 000  |
| Basel-Stadt . . . . .    | 2 000  | 2 000  |
| Basel-Land . . . . .     | 1 000  | 1 000  |
| Schaffhausen . . . . .   | 700    | 700    |
| Appenzell A.-Rh. . . . . | 700    | 700    |
| Appenzell I.-Rh. . . . . | 150    | 150    |
| St. Gallen . . . . .     | 2 500  | 2 500  |
| Graubünden . . . . .     | 1 000  | 1 000  |
| Aargau . . . . .         | 2 400  | 2 400  |
| Thurgau . . . . .        | 1 200  | 1 200  |
| Tessin . . . . .         | 1 500  | 1 500  |
| Waadt . . . . .          | 1 500  | 1 500  |
| Wallis . . . . .         | 300    | 300    |
| Neuenburg . . . . .      | 1 000  | 1 000  |
| Genf . . . . .           | 500    | 500    |
|                          | <hr/>  | <hr/>  |
| Total                    | 31 850 | 31 900 |

*Angaben über die schweizerischen Hilfsvereine gemäss den von ihnen eingesandten Abrechnungen*

|   | Berichtsjahre  |                |
|---|----------------|----------------|
|   | 1952/53        | 1953/54        |
| Gesamtzahl der Vereine, die Abrechnungen eingesandt haben . . . . .     | 139            | 147            |
| Anzahl der Vereine, die auf einen Beitrag verzichtet haben . . . . .    | 80             | 89             |
| Anzahl der Vereine, von denen keine Abrechnung erhältlich war . . . . . | 24             | 18             |
| Anzahl der auf Grund ihrer Abrechnungen subventionierten Vereine .      | 57             | 58             |
| Total der diesen Vereinen gewährten Bundes- und Kantonssubventionen     | 54 400 Franken | 53,625 Franken |

*Angaben über die Schweizer Heime gemäss den von ihnen eingesandten Abrechnungen*

|  | Berichtsjahre  |                |
|--|----------------|----------------|
|  | 1952/53        | 1953/54        |
| Gesamtzahl dieser Institutionen . . .              | 8              | 9              |
| Anzahl der subventionierten Heime .                | 5              | 5              |
| Gewährte Bundes- und Kantonssubventionen . . . . . | 11 400 Franken | 12 500 Franken |

*Angaben über die internationalen Asyle und Spitäler gemäss den von ihnen eingesandten Abrechnungen*

|  | Berichtsjahre  |                |
|--|----------------|----------------|
|  | 1952/53        | 1953/54        |
| Anzahl dieser Werke. : . . . . .                   | 16             | 16             |
| Anzahl der subventionierten Werke .                | 16             | 16             |
| Gewährte Bundes- und Kantonssubventionen . . . . . | 11 050 Franken | 10 775 Franken |

**Nach Ländern geordnete Übersicht der schweizerischen  
Hilfsvereine und Heime im Auslande**

| Länder                        | Anzahl<br>Schweizer<br>1) | Zahl<br>der<br>Hilfs-<br>werke | Gewährte Unterstützungen |           | 1954 gewährte<br>Bundes- und<br>Kantons-<br>beiträge |
|-------------------------------|---------------------------|--------------------------------|--------------------------|-----------|--|
|                               |                           |                                | Währung                  | Beträge   |  |
| <b>I. Europa</b>              |                           |                                |                          |           | Fr.  |
| Belgien (Europa) . . . . .    | 4 230                     | 4                              | belg. Fr.                | 119 166   | 2 500  |
| Belgien (Kongo) . . . . .     | 821                       | 1                              | —                        | —         | —  |
| Dänemark . . . . .            | 547                       | 1                              | Kr.                      | 3 289     | 250  |
| Deutschland . . . . .         | 16 764                    | 27                             | DM.                      | 42 776    | 13 375   |
| Finnland . . . . .            | 322                       | 1                              | Fmk.                     | 4 500     | —  |
| Frankreich (Europa) . . . . . | 56 612                    | 33                             | fFr.                     | 9 896 070 | 25 350   |
| Frankreich (Afrika) . . . . . | 4 274                     | 8                              | fFr.                     | 550 216   | 200  |
| Griechenland . . . . .        | 245                       | 1                              | sFr.                     | 768       | —  |
| Grossbritannien               |                           |                                |                          |           |  |
| (Europa) . . . . .            | 9 182                     | 6                              | £                        | 6 436     | 9 000  |
| (Afrika) . . . . .            | 1 519                     | 2                              | £                        | —         | —  |
| (Asien) . . . . .             | 144                       | 1                              | —                        | —         | —  |
| Italien . . . . .             | 12 569                    | 9                              | Lire                     | 5 940 780 | 7 200  |
| Jugoslawien . . . . .         | 103                       | 2                              | Dinars                   | 75 514    | 500  |
| Luxemburg . . . . .           | 248                       | 1                              | lux. Fr.                 | 2 819     | 100  |
| Niederlande . . . . .         | 1 584                     | 1                              | holl. Fl.                | 3 584     | —  |
| Österreich . . . . .          | 2 879                     | 3                              | S.                       | 30 005    | 4 100  |
| Portugal (Europa) . . . . .   | 395                       | 2                              | Esc.                     | 16 780    | —  |
| Portugal (Afrika) . . . . .   | 147                       | 1                              | Esc.                     | —         | —  |
| Schweden . . . . .            | 1 402                     | 1                              | Kr.                      | 3 043     | —  |
| Spanien . . . . .             | 2 900                     | 6                              | Ptas.                    | 108 113   | —  |
| Triest . . . . .              | 164                       | 1                              | Lire                     | —         | —  |
| <b>II. Amerika</b>            |                           |                                |                          |           |  |
| Kanada . . . . .              | 7 273                     | 2                              | Kan. \$                  | 788       | 400  |
| Übertrag                      | 124 324                   | 114                            |                          |           | 62 975   |

1) Laut Statistik auf Ende Dezember 1953.

| Länder                                       | Anzahl Schweizer<br>1) | Zahl der Hilfs-<br>werke | Gewährte Unterstützungen |         | 1954 gewährte Bundes- und Kantons-<br>beiträge |
|--|------------------------|--------------------------|--------------------------|---------|--|
|  |                        |                          | Währung                  | Beträge |  |
|  |                        |                          |                          |         | Fr.  |
| Übertrag                                     | 124 324                | 114                      |                          |         | 62 975   |
| Vereinigte Staaten von Nordamerika . . . . . | 15 882                 | 12                       | USA \$                   | 21 181  | —  |
| Kuba . . . . .                               | 133                    | 1                        | cub. \$                  | 613     | —  |
| Guatemala . . . . .                          | 108                    | 1                        | —                        | —       | —  |
| Mexiko . . . . .                             | 552                    | 1                        | mex. \$                  | 4 535   | —  |
| Salvador . . . . .                           | 128                    | 1                        | —                        | —       | —  |
| Argentinien . . . . .                        | 7 534                  | 7                        | arg. Pesos               | 144 221 | 1 000  |
| Bolivien . . . . .                           | 153                    | 1                        | Bolivianos               | 14 000  | —  |
| Brasilien . . . . .                          | 4 952                  | 6                        | Cruz.                    | 375 523 | —  |
| Chile . . . . .                              | 1 362                  | 4                        | chil. Pesos              | 712 612 | 500  |
| Kolumbien . . . . .                          | 790                    | 2                        | kol. \$                  | 2 243   | —  |
| Paraguay . . . . .                           | 246                    | 1                        | —                        | —       | —  |
| Peru . . . . .                               | 942                    | 1                        | Soles                    | —       | —  |
| Uruguay . . . . .                            | 478                    | 1                        | ur. \$                   | —       | —  |
| Venezuela . . . . .                          | 1 109                  | 1                        | Bolivares                | 2 643   | —  |
| <b>III. Asien</b>                            |                        |                          |                          |         |  |
| Ceylon . . . . .                             | 66                     | 1                        | —                        | —       | —  |
| Indien . . . . .                             | 694                    | 2                        | —                        | —       | —  |
| Indonesien . . . . .                         | 367                    | 1                        | —                        | —       | —  |
| Irak . . . . .                               | 41                     | 1                        | —                        | —       | —  |
| Iran . . . . .                               | 109                    | 1                        | Rials                    | 42 800  | —  |
| Japan . . . . .                              | 238                    | 1                        | —                        | —       | —  |
| Philippinen . . . . .                        | 300                    | 1                        | —                        | —       | —  |
| <b>IV. Afrika</b>                            |                        |                          |                          |         |  |
| Ägypten . . . . .                            | 1 306                  | 2                        | äg. Pf.                  | 1 971   | —  |
| Südafrikanische Union . . . . .              | 1 614                  | 2                        | südafr. Pf.              | 160     | —  |
| Tanger . . . . .                             | 205                    | 1                        | fFr.                     | 28 423  | 150  |
| <b>V. Australien</b>                         |                        |                          |                          |         |  |
| Neuseeland . . . . .                         | 570                    | 1                        | neuseel. Pf.             | 126.0.0 | —  |
| <b>VI. Diverse . . . . .</b>                 |                        |                          |                          |         |  |
|  | 336                    | 4                        | —                        | —       | 1 500  |
| Total  | 166 183                | 174                      | —                        | —       | 66 125   |

1) Laut Statistik auf Ende Dezember 1953.

## Verluste, die Schweizerbürger infolge der westdeutschen Währungsreform vom Jahr 1948 in der Bundesrepublik Deutschland erlitten haben

In der Bundesrepublik Deutschland und in Westberlin ist ein sogenanntes Altsparengesetz in Kraft getreten, wonach auch Schweizerbürger für Verluste, die sie infolge der westdeutschen Währungsreform vom Jahre 1948 erlitten haben, unter gewissen Voraussetzungen eine Entschädigung erhalten können. Nähere Angaben, insbesondere über die verschiedenen, kurz bemessenen Anmeldefristen enthält ein Merkblatt, das beim Eidgenössischen Politischen Departement in Bern bezogen werden kann. (1.)

Bern, den 11. Februar 1955.

Politisches Departement

2014

### 3½% Eidgenössische Anleihe von Fr. 232 000 000 von 1943 Kapitalrückzahlung auf 15. April 1955

An der heute vorgenommenen Auslosung wurden gemäss Amortisationsplan von der obgenannten Anleihe nachfolgende Nummern gezogen. Die entsprechenden Obligationen, soweit sie nicht in Schuldbuchforderungen der Eidgenossenschaft umgewandelt worden sind, gelangen auf 15. April 1955 zur Rückzahlung und werden von diesem Zeitpunkt hinweg nicht mehr verzinst.

| <b>à Fr. 500</b>  |             |               |             |               |
|-------------------|-------------|---------------|-------------|---------------|
| 521-540           | 1701-1720   | 4441-4460     | 5261-5280   | 6809          |
| 1021-1040         | 2481-2500   | 4561-4580     | 6181-6200   | 7321-7340     |
| 1081-1100         | 4381-4400   | 4753          |             |               |
| <b>à Fr. 1000</b> |             |               |             |               |
| 13351-13400       | 26701-26750 | 34451-34500   | 56551-56600 | 68401-68450   |
| 16251-16300       | 28241-28250 | 34951-35000   | 57051-57100 | 70651-70700   |
| 16301-16350       | 28801-28850 | 36742         | 59051-59100 | 71751-71800   |
| 17051-17100       | 31301-31350 | 37651-37700   | 62809       | 76951-77000   |
| 17701-17750       | 31651-31700 | 39701-39750   | 62825       | 77451-77500   |
| 21601-21650       | 32751-32800 | 44101-44150   | 62839       | 78351-78400   |
| 21901-21950       | 33401-33450 | 47351-47400   | 62844       | 79001-79050   |
| 22601-22650       | 33551-33600 | 47401-47450   | 65201-65250 | 81551-81600   |
| 24001-24050       | 34351-34400 | 51901-51950   | 67401-67450 | 83401-83450   |
| 24551-24600       |             |               |             |               |
| <b>à Fr. 5000</b> |             |               |             |               |
| 89901-89950       | 90851-90900 | 96551-96600   | 102903      | 102930        |
| 90201-90250       | 92901-92950 | 98801-98850   | 102905      | 104751-104800 |
| 90351-90400       | 98601-98650 | 100773        | 102918      | 106451-106460 |
| 90761-90770       | 94051-94100 | 101701-101750 | 102924      |               |

Die vorerwähnten Obligationen im Gesamtbetrage von 5 006 000 Franken können bei den Niederlassungen der Schweizerischen Nationalbank und bei den dem Kartell schweizerischer Banken oder dem Verband schweizerischer Kantonalbanken angehörenden Instituten kostenlos eingelöst werden.

Von der ersten Ziehung per 15. April 1954 sind folgende Obligationen noch ausstehend:

**à Fr. 500**

1436                      2187-2190

**à Fr. 1000**

|       |             |             |             |             |
|-------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| 20041 | 33194       | 41006       | 43077-43080 | 54031-54032 |
| 20045 | 36343-36350 | 41034-41035 | 54029       | 75643-75647 |

**à Fr. 5000**

89626                      105611

Bern, den 12. Januar 1955.

2014

**Eidgenössisches Kassen- und Rechnungswesen**

### Einnahmen der Zollverwaltung in tausend Franken

| Monat       | Zölle  | Übrige<br>Einnahmen | Total<br>1955 | Total<br>1954 | 1955               |                      |
|-------------|--------|---------------------|---------------|---------------|--------------------|----------------------|
|             |        |                     |               |               | Mehr-<br>einnahmen | Minder-<br>einnahmen |
| Januar 1955 | 42,961 | 10,529              | 53,490        | —             | 8,646              |                      |
| Januar 1954 | 34,885 | 9,959               | —             | 44,844        |                    |                      |

### Vollzug des Bundesgesetzes über die berufliche Ausbildung

Die Schweizerische Fachkommission für das Gastgewerbe beantragt, gestützt auf Artikel 43 des Bundesgesetzes vom 26. Juni 1930 über die berufliche Ausbildung, die Revision des Reglementes vom 30. Juli 1947 für die Durchführung der höheren Fachprüfungen im Kochberuf. Sie hat zu diesem Zwecke den Entwurf zu einem abgeänderten Prüfungsreglement eingereicht. Interessenten können diesen Entwurf bei der unterzeichneten Amtsstelle beziehen, an die auch allfällige Einsprachen bis zum 17. März 1955 zu richten sind.

Bern, den 14. Februar 1955.

2015

**Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit**  
Sektion für berufliche Ausbildung



## Bekanntmachungen von Departementen und andern Verwaltungsstellen des Bundes

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| In                  | Bundesblatt      |
| Dans                | Feuille fédérale |
| In                  | Foglio federale  |
| Jahr                | 1955             |
| Année               |                  |
| Anno                |                  |
| Band                | 1                |
| Volume              |                  |
| Volume              |                  |
| Heft                | 07               |
| Cahier              |                  |
| Numero              |                  |
| Geschäftsnummer     | ---              |
| Numéro d'affaire    |                  |
| Numero dell'oggetto |                  |
| Datum               | 17.02.1955       |
| Date                |                  |
| Data                |                  |
| Seite               | 302-309          |
| Page                |                  |
| Pagina              |                  |
| Ref. No             | 10 038 943       |

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.